

## 聖徒交通 Announcements

一、誠摯地歡迎第一次來聚會的弟兄姊妹和朋友們，願您在這裡與我們同享神家的愛與交通。

We sincerely welcome all brothers, sisters and friends. We wish you enjoy the love and fellowship in God's house.

二、週二教會禱告聚會盼望主興起更多禱告勇士，一同來到主寶座前敬拜與祈求。(禱告聚會在梁弟兄家舉行)

May God raise more prayer warriors to pray before His throne in our Tuesday night prayer meeting held at Brother Timothy Liang's house.

三、本週六分家聚會將在梁弟兄家舉行，歡迎弟兄姊妹邀約親友一同來參加。(6:00 pm 晚餐, 7:00 pm 聚會)

This Saturday's home meeting will be held at Timothy Liang's house. Dinner will be served at 6:00 p.m. (potluck), and meeting starts at 7:00p.m. English meeting will be held at Louis Xu's house.

四、我們將在本月二十七日(下主日)舉行福音聚會，將請梁弟兄傳福音，盼弟兄姊妹為聚會禱告並多邀親友參加。

A gospel meeting will be held in the morning of February 27, next Sunday. Brother Timothy Liang will preach the gospel. Please pray for the meeting.

五、「一家人」家庭與個人網頁製作有獎甄選得獎名單如下:

家庭網頁: 梁榮曦(製作)

個人網頁: 陳張琪琳, 洪山本

我們非常感謝弟兄姊妹對「一家人」網頁的支持，有獎甄選不過是一個開始，盼望每一位弟兄姊妹都能加入，一同作見證、傳福音，連結一家人。

The following are the winners of "One Family" webpage contest:

Family webpage: Rosana Liang (designer)

Personal webpage: Irene Chen and Sam Ang

We deeply appreciate your participation and support of this event. The contest is just a beginning of our "OneFamily" website project. Please continue to join us to witness for the Lord, preach gospel and be linked as one family.

[http://www.east.casgv.org/CA\\_east\\_OneFamily.htm](http://www.east.casgv.org/CA_east_OneFamily.htm)

## 聖迦谷基督徒聚會 Christian Assembly of San Gabriel Valley



### 主日敬拜聚會

### Sunday Worship

10:00a.m. 擘餅聚會

Breaking of Bread

福音班

Gospel Class

10:45a.m. 信息聚會

Message Meeting

兒童主日學

Sunday School

### 週二禱告聚會

### Tuesday Prayer Meeting

7:30p.m. 敬拜及代禱

Worship and Pray

### 週五讀經聚會

### Friday Bible Study Meeting

7:30p.m. 聚會

Worship and Study

**Sunday 主日:** 196 W. Holt Ave., Pomona, CA 91768

**Weekday 週間:** 20442 Prestina Way, Walnut, CA 91789

Tel: (909) 468-5652 / (909) 569-5288

Website: [www.east.casgv.org](http://www.east.casgv.org)

**亞 4:10** 誰藐視這日的事為小呢。這七眼乃是耶和華的眼睛、遍察全地。見所羅巴伯手拿線鉈、就歡喜。

*"Who despises the day of small things? Men will rejoice when they see the plumb line in the hand of Zerubbabel. "(These seven are the eyes of the LORD, which range throughout the earth.)"*

二〇〇五年二月二十日

## 主 日 敬 拜 聚 會

一、擘餅聚會： 沈保羅，冷晶

『你們也應當如此行，為的是記念我。』（路廿二 19）

二、信息聚會：

領詩：冷晶 翻譯：梁殷宗宣

信息：馬邦彥 報告：錢弘

主題：竭力進入神應許的美地

詩歌：540 前去！我們口號

讀經：民 14:6-9,20-24; 出 33:11; 來 3:12-15

一、神所應許的是極美之地

二、凡藐視神的，一個也不得看見

三、迦勒，約書亞被神領進那地

四、趁著還有今日，天天彼此相勸

February 20, 2005

## SUNDAY WORSHIP

**BREAKING OF BREAD:** Paul Shen, Jing Leng  
"Do Ye This in Remembrance of Me." (Luke 22:19)

**MESSAGE MEETING:**

Song Leader: Jing Leng; Interpreter: Michelle Liang  
Message: Ben Maa; Announcer: Joseph Chien

**Sermon: Enter The Promised Land**

Hymns: 540 Forward! Be Our Marchword

Scriptures: Nu 14:6-9,20-24; Ex 33:11; Heb 3:12-15

**1. The promised land is exceedingly good**

**2. No one who has treated me with contempt will ever see it**

**3. Caleb and Joshua were brought into the land**

**4. Encourage one another daily, as long as it is called Today**

民 14:6 窺探地的人中、嫩的兒子約書亞、和耶孚尼的兒子迦勒、撕裂衣服、7 對以色列全會眾說、我們所窺探經過之地、是極美之地。8 耶和華若喜悅我們、就必將我們領進那地、把地賜給我們、那地原是流奶與蜜之地。9 但你們不可背叛耶和華、也不要怕那地的居民、因為他們是我們的食物、並且蔭庇他們的已經離開他們、有耶和華與我們同在、不要怕他們。

民 14:20 耶和華說、我照著你的話赦免了他們。21 然我指著我的永生起誓、遍地要被我的榮耀充滿。22 這些人雖看見我的榮耀、和我在埃及與曠野所行的神蹟、仍然試探我這十次、不聽從我的話、23 他們斷不得看見我向他們的祖宗所起誓應許之地、凡藐視我的、一個也不得看見、24 惟獨我的僕人迦勒、因他另有一個心志、專一跟從我、我就把他領進他所去過的那地、他的後裔也必得那地為業。

出 33:11 耶和華與摩西面對面說話、好像人與朋友說話一般、摩西轉到營裏去、惟有他的幫手一個少年人嫩的兒子約書亞、不離開會幕。

來 3:12 弟兄們、你們要謹慎、免得你們中間、或有人存著不信的惡心、把永生 神離棄了。13 總要趁著還有今日、天天彼此相勸、免得你們中間、有人被罪迷惑、心裏就剛硬了。14 我們若將起初確實的信心、堅持到底、就在基督裏有分了。15 經上說、『你們今日若聽他的話、就不可硬著心、像惹他發怒的日子一樣。』

Nu 14:6 Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, who were among those who had explored the land, tore their clothes 7 and said to the entire Israelite assembly, "The land we passed through and explored is exceedingly good. 8 If the LORD is pleased with us, he will lead us into that land, a land flowing with milk and honey, and will give it to us. 9 Only do not rebel against the LORD. And do not be afraid of the people of the land, because we will swallow them up. Their protection is gone, but the LORD is with us. Do not be afraid of them."

Nu 14:20 The LORD replied, "I have forgiven them, as you asked. 21 Nevertheless, as surely as I live and as surely as the glory of the LORD fills the whole earth, 22 not one of the men who saw my glory and the miraculous signs I performed in Egypt and in the desert but who disobeyed me and tested me ten times—23 not one of them will ever see the land I promised on oath to their forefathers. No one who has treated me with contempt will ever see it. 14:24 But because my servant Caleb has a different spirit and follows me wholeheartedly, I will bring him into the land he went to, and his descendants will inherit it.

Ex 33:11 The LORD would speak to Moses face to face, as a man speaks with his friend. Then Moses would return to the camp, but his young aide Joshua son of Nun did not leave the tent.

Heb 3:12 See to it, brothers, that none of you has a sinful, unbelieving heart that turns away from the living God. 13 But encourage one another daily, as long as it is called Today, so that none of you may be hardened by sin's deceitfulness. 14 We have come to share in Christ if we hold firmly till the end the confidence we had at first. 15 As has just been said: "Today, if you hear his voice, do not harden your hearts as you did in the rebellion."